



# ИЛЫЧИ

БИРИМДИК  
ЕДИНСТВО

일지

№15 (260)

15 сентября  
2019 г.



**ПОТОМСТВЕННЫЙ  
АГРОНОМ ДМИТРИЙ  
АНАТОЛЬЕВИЧ ТЕН**

*стр. 6*



**УЧИМ КОРЕЙСКИЙ  
ЯЗЫК С РАННЕГО  
ДЕТСТВА**

*стр. 5*

28 сентября 2019  
Концертный зал  
ЦДЮ "Сейтек" в 17-00.  
ул. Абдумомунова, 197

**КОНЦЕРТ,**  
посвященный празднованию  
**ЧУСОК**  
**И ДНЯ ПОЖИЛЫХ  
ЛЮДЕЙ**

Телефон для справок: 66-43-98



**ПРАЗДНУЕМ ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ!**

*стр. 2*

С одной стороны как картина,  
с другой - как сказка

Кыргызстан глазами корейца  
и Корея глазами кыргызстанца  
Фото-видео конкурс

**Условия конкурса:**

- Фото/Видео снимки выкладываются в Кибер
- Фото/Видео снимки выкладываются в Кибер

**Требования к конкурсной работе:**

- Фото
- Фото с камерой: Разрешение 3 Мп
- Фото с камерой: Разрешение 4 Мп, 5 Мп
- Разрешение: 2048\*2560px
- Размер файла: Разрешено только JPG
- 3. Фото
- Разрешение: 1280\*720
- Фото и видеоснимки: 15-30 сек.

За первое место каждого вида  
(фото(мобильное), фото(камера), видео.)  
— планшет

Работы принимаются  
до 22 сентября 2019 года.  
Справки по телефону: +996(557)190101  
Email: ksak20190101@gmail.com

## ПРАЗДНУЕМ ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ!

**Одним из самых любимых и популярных праздников кыргызстанцев является День независимости страны. По всей республике проводятся сотни культурных и спортивных мероприятий, приуроченных к этому событию.**



Традиционно на Центральной площади «Ала-Тоо» было организовано праздничное мероприятие с участием президента КР Сооронбая Жээнбекова, премьер-министра КР Мухаммедкалыя Абылгазиева, спикера ЖК КР Дастана Джумабекова, экс-президента КР Розы Отунбаевой, мэра города Бишкек Азиза Суракматова, председателя Бишкекского городского Кенеша Жаныбека Абилова, чле-

нов правительства КР, депутатов Жогорку Кенеша КР, Бишкекского городского Кенеша, глав дипломатических миссий иностранных государств и представителей различных диаспор, проживающих в Кыргызстане.

Страна отмечала 28-летие независимости республики большим концертом. Президент Кыргызской Республики Сооронбай Жээнбеков в своей речи поздравил всех кыргызстанцев, отметив, что сегодняшняя дата — священный, великий день и для народа, и для государства!

Мэр города Бишкек Азиз Суракматов так же поздравил горожан и гостей столицы с 28-летием независимости Кыргызстана, и пожелал здоровья, благополучия, стабильности.

С 9 утра перед зданием Министерства культуры, информации и туризма КР, Ассамблея народа Кыргызстана открыла выставку декоративно-прикладного искусства. Различные диаспоры и центры в больших шатрах представили богатство культур своих народов.

Как в прошлые годы большой интерес у горожан и гостей столицы вызвала выставка Общественного

объединения корейцев Кыргызстана. На экспозиции были представлены: свадебный наряд невесты, веера, книги, маски, символ корейской диаспоры — медведь, макеты национальных барабанов и копия знаменитого костюма короля. Восхищали своей красотой картины природы и танцовщицы.



«У корейцев было принято, надевать маску, когда кто-то обращался к старшему по статусу. Маска подбиралась в зависимости от того, какую речь необходимо было сказать. Ведь менталитет не позволяет высказывать собеседнику все открыто», — рассказывают представители диаспоры посетителям.

Гостей встречали студенты в национальных костюмах, а небольшую экскурсию проводили

vice-президент ООККР Виктория Иннокентьевна Тигай, менеджер Надежда Терентьевна Цой, председатель Аламудунского района ООККР Светлана Петровна Ним.

Мероприятие посетил президент ООК КР Вячеслав Николаевич Хан с сыном. После осмотра экспозиции были сделаны памятные фотографии.

Народный ансамбль «Маннам» принял участие в праздничном концерте и поразил всех своим номером, артистизмом и шикарными костюмами.

На центральной площади «Ала-Тоо» гости посмотрели праздничный концерт с участием звезд кыргызской эстрады и детских творческих коллективов. До самого вечера во всех районах, скверах и парках города Бишкек проходили народные гуляния, организованы спортивные соревнования и праздничные концерты. Вечером, в 20:00 часов, на центральной площади страны прошел вечерний блок праздничной программы. Горожан и гостей столицы поздравили исполнители отечественной эстрады. Бишкекчане насладились праздничными номерами и исполнением любимых песен и номеров. Празднование завершилось ярким фейерверком.

Антонина Ким, фото автора.

## ОТЧЕТНО-ПЕРЕВЫБОРНОЕ СОБРАНИЕ СОЮЗА ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ «ПРОГРЕСС»

**6 сентября в Корейском народном доме состоялось отчетно-перевыборное собрание Союза предпринимателей «Прогресс».**

Повестка дня состояла из нескольких вопросов: отчет председателя клуба Владимира Сергеевича Кан о проделанной работе, финансовый отчет Тимофея Ким, выборы председателя клуба, программа вновь избранного председателя СП Прогресс на предстоящий год, разное.

Модератором отчетно-перевыборного собрания был выбран Александр Ан.

Владимир Сергеевич поблагодарил всех участников клуба за поддержку и помощь в проведении многих мероприятий и благотворительных акций, среди которых полезные и познавательные семинары и тренинги, спортивные состязания, благотворительные акции, участие в международных форумах и массовых мероприятиях, проводимых ООК КР.

Вступив в должность в августе 2018 года, Владимир Кан сразу же определил основную миссию клуба — максимальное вовлечение членов клуба, а также развитие нетворкинга.

Для удобства были созданы комитеты, каждый из которых занимался своими обязанностями. Несмотря на идею развития самого клуба, он особое внимание уделял самой важной

миссии — благотворительности. Помощь детскому дому, центру гематологии, дому престарелых, отдельно взятым семьям, оказавшимся в тяжелом материальном положении и многое другое.

- Дорогие друзья! Хочу выразить всем вам огромную благодарность за то, что были всегда рядом и во всем мне помогали, за этот период всю работу мы делали вместе. Мне было



очень легко и комфортно модерировать наш клуб, горжусь, что знаком с каждым из вас. Этот год прошел на полном позитиве, и я рад, что все задуманные идеи получилось воплотить. Я желаю каждому проявить себя как лидера, поверьте это отличная школа, опыт, полученный за время модерации, огромен и пригодится вам в будущем, — отметил Владимир Кан.

Далее был заслушан финансовый отчет за прошедший период от Тимофея Ким. После чего все участники

положительно отозвались о работе председателя клуба и единогласно проголосовали за кандидатуру нового председателя Ирину Адольфиевну Пак, которая, поблагодарив всех, за оказанное доверие, презентовала свою программу на предстоящий год. В презентации был сделан упор на «колесо баланса» для развития отдельных секторов, влияющих на положительную работу всего клуба. Было предложено создание восьми комитетов для более углубленной и узконаправленной работы каждого участника клуба по отдельным интересам.

Пожелаем Ирине успехов и плодотворной работы на посту председателя СП Прогресс!

Также были подняты и вынесены на обсуждение другие вопросы, связанные с оказанием помощи дому престарелых и дому малютки.

Юрий Ким

**Большое спасибо Владимиру Сергеевичу, за качественное выполнение в течение года обязанности Председателя клуба Прогресс. Поздравляю Ирину Адольфиевну, с избранием на эту почетную, и в то же время ответственную должность.**

С уважением,  
президент ООК КР В. Н. Хан

*Дорогие соотечественники! От всей души поздравляю вас с национальным осенним праздником Чусок. Это один из древних и значимых праздников для всего корейского народа.*

*В этот день мы также вспоминаем родных и близких. Хотелось бы пожелать вам и вашим семьям здоровья, благополучия и достатка. С праздником вас!*

С уважением, президент ООК КР Вячеслав Николаевич Хан

С ДНЁМ РОЖДЕНИЯ!  
생일 축하합니다!

Шин  
Роман Александрович  
(12 сентября)  
Экс-президент,  
почетный член ООК КР



6 августа 2019

Президенту Общественного объединения корейцев  
Кыргызской Республики  
Хан Вячеславу Николаевичу

Уважаемый Вячеслав Николаевич,

Я очень глубоко ценю встречу с сообществом этнических корейцев, которые смогли преодолеть все трудности и бедствия. Этот год знаменателен 100 – летием установления Временного правительства и освободительного движения «1 марта».

Я был глубоко впечатлен тем, что вы сумели сохранить родную культуру и самосознание и, при этом, став полноправными гражданами Кыргызской Республики, вносите вклад в развитие государства. Президент КР Сооронбай Жээнбеков и Премьер – министр КР Мухаммедкалый Абылгазиев тоже упомянули вас как выдающихся граждан, и они очень высоко ценят вашу добросовестность. Корейская диаспора из 17 000 человек станет крепким мостом для развития отношений между Республикой Корея и Кыргызской Республикой.

Я надеюсь, что Вы и в дальнейшем будете использовать свои лидерские качества для сплочения и поддержания гармонии среди корейской диаспоры, а также будете способствовать развитию дружественных отношений двух стран.

Я желаю Вам, Вячеслав Николаевич, и всей корейской диаспоре здоровья и счастья.

Премьер – министр Республики Корея  
Ли Нак Ён



2019년 8월 6일

회장님,

3.1운동 및 대한민국 임시정부 수립 100주년을 맞은 의미있는 해에 역경을 극복하고 새로운 삶의 터전을 일구어 내신 고령인 동포 여러분들을 만나뵙게 된 것을 매우 뜻깊게 생각합니다.

고령인 동포 여러분들께서 모국의 평화와 발전을 유지하면서도 알맞은 키르기스스탄 국민으로서 국가 발전에 기여하고 제신 모습에 큰 감명을 받았습니다. 제연베코프 대통령과 아불가지피프 총리께서도 여러분들의 뛰어난 역량과 근면성실함을 높이 평가하셨습니다. 1만 7천여 명의 고령인 동포사회는 한-키르기스스탄 관계 발전을 위한 든든한 기교가 될 것입니다.

앞으로도 키르기스스탄 동포사회의 화합과 단결을 위해 지도력을 발휘해 주시고, 양국 우호 관계 증진에도 계속 힘써 주실 것을 기대합니다.

회장님과 고령인 동포 여러분의 건강과 행복을 기원합니다.

이낙연  
대한민국 국무총리  
이낙연

키르기스스탄 고려인협회  
한 에세슬라브 협회장

## ТРАГИЧНАЯ И МНОГОСТРАДАЛЬНАЯ ИСТОРИЯ КОРЕИ

Нынешний 2019 г. является знаменательным для народа Республики Корея. В этом году исполнилось 100 лет «Движению 1 марта», которое явилось переломным моментом в национально - освободительной борьбе Кореи против японских колонизаторов.

Последняя независимая монархия Кореи — династия Чосон, просуществовала более 500 лет в виде Королевства Чосон, а позднее как Корейская империя. Период с 1870 г. до 1910 г. отмечен настойчивым агрессивным проникновением Японии на Корейский полуостров. В 1905 г. между Кореей и Японией под давлением Японии был подписан «Японо - Корейский договор о протекторате». В 1907 г. был подписан «Новый Японо - Корейский договор о сотрудничестве», который предусматривал, что корейская политика должна находиться под руководством японского генерала - резидента. В 1910 г. подписан «Договор о присоединении Кореи к Японии» и Корея фактически оказалась колонией Японии до 1945 г.

Антаяпонская борьба корейского народа началась с конца 19-го века и достигла наивысшей точки в «Движении 1 марта» в 1919 году.

«Движение 1 марта» возникло не на пустом месте - лучшие предста-

вители народа стали организаторами антияпонского движения в конце 19 века. Одним из зачинателей повстанческого сопротивления был Вангсан Хо Ви, который вместе с единомышленниками в 1896 г., собрав повстанцев, начал вооружённую борьбу против японцев.

В качестве командира объединённых повстанческих сил, насчитывавших около 10 тыс. человек, Хо Ви, команду авангардом в 300 человек, 1 января 1908 года атаковал Сеул с востока, но не дошел до ворот Донгдэмуна 30 ли (1 ли – 400 м.). Под ударами регулярных японских войск атака была отбита, а авангард рассеян. В июле 1908 года Вангсан Хо Ви был арестован японскими жандармами и был казнен 21 октября 1908 года в тюрьме у западных ворот Сеула (Содэмуна Хенгмусо).

Логическим продолжением освободительной борьбы корейского народа против японских колонизаторов, заложенной Вангсаном Хо Ви и его сподвижниками, явилось «Движение 1 марта», когда против оккупантов поднялись самые различные слои населения Кореи. Массовые демонстрации развернулись по всей Кореи. На демонстрацию вышли даже женщины, традиционно отстраненные в старой Кореи от политической жизни.

Значимость «Движения 1 марта» заключается в побуждении к сопротивлению широких масс корейского народа против Японии, к строительству суверенного государства на принципах мира и гармонии.

В этот юбилейный год Кыргызстан посетил Премьер-министр Республики Корея Ли Нак Ён, заключивший договорённости, стратегически важные для обеих стран.

дальнейшего сотрудничества.

Премьер-министр встретился с потомками национального героя Кореи Вангсана Хо Ви – Хо Георгием (75) и Хо Владиславом (68) с сыновьями. Пристальное внимание высокого человека к своим скромным персонам мы расцениваем, как признание особых заслуг нашего деда в борьбе за освобождение Кореи от японского ига и основание Республики Корея – под-



Несмотря на занятость, господин Ли Нак Ён посчитал нужным встретиться с соотечественниками и представителями корейской диаспоры проживающими в Кыргызстане. На этой встрече, прошедшей в искренней обстановке, участники встречи смогли задать волнующие их вопросы, обменяться мнениями по перспективам

лино свободного и демократического государства!

Подобное внимание является неопределимым воспитательным фактором в деле воспитания настоящих патриотов Кореи!

Хо Владислав

## ПОТОМСТВЕННЫЙ АГРОНОМ ДМИТРИЙ АНАТОЛЬЕВИЧ ТЕН

Накануне выдающиеся кыргызстанцы были представлены к госнаградам. Соответствующий указ ко Дню независимости подписал президент республики Сооронбай Жээнбеков. Специалистов различных сфер наградили за существенный вклад в развитие социально-экономического, интеллектуального и культурного потенциала страны, а также большие достижения в профессиональной деятельности. Среди награжденных оказался и наш соотечественник Дмитрий Анатольевич Тен, которому было присвоено Почетное звание Заслуженного работника сельского хозяйства.



Корреспондент газеты «Ильчи» разыскал директора Департамента по экспертизе сельскохозяйственных культур Министерства сельского хозяйства, пищевой промышленности и мелиорации КР и пригласил в гости в редакцию газеты «Ильчи», для того, чтобы и мы, и наши читатели смогли познакомиться с ним поближе.

Дмитрий Анатольевич родился 5 сентября 1959 года в городе Костанай (Казахстан), окончил среднюю школу в Целинограде (ныне Нур-Султане). После чего поступил в Московскую сельскохозяйственную академию имени Тимирязева на факультет агрономии, по специальности ученый агроном. Два года отслужил в армии. Его родители преподавали в Сельхозинституте и переехали во Фрунзе в 1978 году, а затем, в 1983 году, уже и сам Дмитрий Анатольевич переехал сюда с женой.

**- Дмитрий Анатольевич, скажите, пожалуйста, а это был ваш выбор профессии? Или все-таки вы последовали рекомендациям родителей?**

- Выбор специальностей был большой, но я не мог огорчить родителей.



И сейчас совершенно не жалею об этом. Всю жизнь я работал в одном направлении по сортоиспытаниям. Мы получали сорта со всего мира и испытывали их на наших участниках, а затем рекомендовали для использования в нашей республике.

**- Накануне указом президента Кыргызской Республики Сооронбаем Жээнбековым вам было присвоено звание Заслуженного работника**

**сельского хозяйства. Не могли бы вы также рассказать о других наградах...**

- Свою первую награду я получил довольно поздно, ведь мы просто трудились и совершенно не думали о почестях. Но наступает период, когда ты уже понимаешь, что созрел для этого. Первая Почетная грамота была мне вручена в 35 лет. Это было значимо для меня, я до сих пор помню этот момент. Далее я получил звание Отличника сельского хозяйства. Было очень приятно, ведь в тот год его только учредили. Я был 12-м по счету, получившим это звание. Есть и почетная грамота Исполкома СНГ, для ее вручения специально прибыла делегация из Москвы.

Хотелось бы отметить, что сортоиспытания носят межгосударственный характер. Мы поддерживаем связь и обмен между государствами. Также есть Почетная грамота правительства за вклад в развитие агропромышленного комплекса. Все это - результат нашей работы. Но самой главной своей наградой, я считаю, отношение людей, ведь мы создали дружный коллектив и до сих пор сотрудники обращаются ко мне за рекомендациями.

**- Ваши родители пережили тяжелое время. Насколько сохранились в семье корейская культура и традиции, говорят ли в ней на родном языке?**



- Родители жили в Подмосковье, Беларуси, Казахстане. Корейский язык они знали и разговаривали на нем. Традиции и обычаи хранили, но применить их было сложно, ведь среди знакомых было мало корейцев. Они появились только в Казахстане. Сейчас мой отец посещает один из клубов, который успешно функционирует при ООКР.

**- Передали ли вы знания детям?**

- Конечно, и в основном все переходит им от бабушки, ведь он с удовольствием общается с внуками и делится всем тем, что знает сам.

**- Есть ли связь с исторической родиной?**

- Моя тетя живет в Корее, она переехала туда из Ташкента. Бываю у нее в гостях. Также я несколько раз прилетал в Сеул по работе, там достаточно много знакомых и проектов по обмену семенами.

**- Вы любите активный образ жизни?**

- В детстве я занимался различными видами спорта. Но затем работа стала занимать очень много времени. Мы любим выезжать с семьей на природу попутешествовать. Стараемся отдыхать с детьми. Есть и внуки,

которым хочется уделить внимание. Стараемся побольше побыть с ними, ведь мы их видим не так часто, так как проживают они в Москве.

**- Не могли бы вы рассказать немного подробнее о своей работе?**

- Вся моя жизнь была посвящена трудовой деятельности. Итоги есть, ведь две сортоиспытательные станции успешно работают. Девять участков работают по плодовым и полевым культурам. Ежегодно проводим испытание до 1,5 тысяч разновидностей культур и затем даем рекомендации фермерам.

Мы также построили генбанк, который позволяет хранить все образцы, которые получаем по обмену. Это все для будущего поколения. Там находится порядка 2 тысяч образцов. Если селекционеру понадобится какой-то сорт, то мы можем помочь. Там установлена специальная морозильная камера и хранение в ней неограниченное.

**- Вы прошли большой путь от агронома до директора департамента. Возникли ли у вас сложности в работе?**

- Конечно, сложности были у каждого. Но у нас их было особенно много. Станции работали на хозрасчете, надо было найти земли и деньги, ведь мы начинали практически с пустого места в достаточно непростое время. Это был период распада Советского союза. Перестроилась вся система сельского хозяйства и стали возникать фермерские хозяйства.

Было трудно сохранить земли, много разбирательств из-за участков. Но были сохранены рабочие места для людей, которые трудятся до сих пор. Надо было доказывать, что это необходимо для страны.

**- Есть ли у вас хобби?**

- У меня есть единственное хобби - это работа. Департамент я создавал сам и соединил три организации. Накоплен огромный опыт и мне хотелось, чтобы мои знания пригодились другим.

**- Расскажите, пожалуйста, о своей семье...**

- Любимый человек всем обязан своим родителям, ведь они и родили, и вырастили, и воспитали. У моего отца Анатолия Григорьевича было очень трудное детство. Родился он в 1932 году и будучи ребенком попал в Узбекистан, воспитывался у дяди, так как родители были репрессированными. Окончил школу с золотой медалью, поступил в академию имени Тимирязева в Москве, закончил ее с отличием, защитил диссертацию и докторскую, стал доктором наук и профессором, был заведующим кафедрой, деканом. Работал на Алтае в должности директора научно-производственного объединения. Затем он вернулся во Фрунзе и его избрали членом академии международного аграрного образования.

Отец ставил цели и всего добивался. Он имеет более 130 научных монографий, по которым до сих пор занимаются студенты.

Мать - Тен Надежда Ефимовна родилась в 1933 году. Ее мама умерла рано и поэтому ее воспитывал отец. Она училась очень хорошо и поступи-

ла в тот же ВУЗ что и отец по специальности зоотехник. Защитила кандидатскую диссертацию и учила студентов Казахстана, Беларуси, также работала в Бишкеке. Кандидат сельскохозяй-



ственных наук, доцент. Умерла мама в 2011 году.

У меня два сына - Анатолий и Антон. Анатолий родился в 1983 году, окончил школу с золотой медалью и поступил в Москве в Институт статистики, экономики и информатики, окончил его с отличием, женился и теперь у меня внуки. На днях должен защитить диссертацию.

Сын Антон родился в 1988 году, также закончил этот ВУЗ, но больше связан с компьютерной деятельностью. Женат, уже родилась дочка, наша третья внучка.

С супругой, Аубекеровой Натальей Галиевной, студенткой из Волгограда, мы познакомились на учебе, она по специальности селекционер генетик, работала в Институте земледелия и затем перешла в Кыргызский национальный университет, кандидат сельскохозяйственных наук, доцент. Ведет предметы от селекции до биотехнологии, вся ее деятельность посвящена образовательной деятельности.

**- Дмитрий Анатольевич, ООКР в лице нашей редакции поздравляет вас с получением награды, а что бы вы хотели пожелать соотечественникам?**

- Я хочу пожелать всем здоровья и благополучия, чтобы у нас в стране был мир и развитие. Все должны стараться и прилагать усилия для этого.

Хотелось, чтобы людям было комфортно здесь жить. Чтобы будущее поколение выросло свободными людьми, и они нашли применение своим знаниям.

*Беседовал Юрий Ким, фото из архива собеседника.*

**Досье: Дмитрий Анатольевич Тен.**

Агроном на Фрунзенском овощном государственном сортоиспытательном участке; агроном - инспектор инспектуры Государственной комиссии по сортоиспытанию сельскохозяйственных культур по Киргизской ССР; начальник инспектуры Государственной комиссии по сортоиспытанию сельскохозяйственных культур по Киргизской ССР; председатель Государственной комиссии по сортоиспытанию Кыргызской Республики; директор Государственного центра по испытанию сортов и генетическим ресурсам растений, директор департамента по экспертизе сельскохозяйственных культур Министерства сельского хозяйства и мелиорации.

Имеет более 40 опубликованных научных трудов.

## ГОСТИ ИЗ ОБЩЕСТВЕННОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ КОРЕЙЦЕВ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

На Чхусок в Ташкент, в Ассоциацию корейских культурных центров Узбекистана с ответным визитом приехали гости из Общественного Объединения Корейцев Кыргызской Республики.



Узбекистанцы в Кыргызской Республике были с 25-го июня по 29 июня, принимали их там очень хорошо. Отчёт об их визите был опублико-

ван в газете "Ильчи", №11. Помню с каким восторгом рассказывала Югай Светлана Леонидовна, руководитель группы, о путешествии в дружественную корейскую общественную организацию соседней республики.

Светлана Леонидовна, председатель КЦ Ку и ичир-чикского района Ташкентской области ездила со своим активом и сегодня, в первый день пребывания гостей, принимала их у себя в районе, куда я тоже поехал, чтобы увидеть эту встречу, важную с точки зрения дружеских связей между корейцами со-

седних стран. Дело в том, что я был свидетелем рождения этой идеи, обмена туристическими группами старшего поколения, это было на встрече корейских лидеров Узбекистана, Казахстана и Кыргызстана в Ташкенте 19 октября 2018 года.

У Светланы Леонидовны праздники получаются душевными, к тому же сегодня Чхусок и приём дорогих гостей. Светлана Леонидовна сама вела праздник, а это



всегда интересно. К тому же, есть, что показать дорогим гостям, это — танцевально-хоровой ансамбль "Саранг", носящий звание "Народного коллектива" Министерства культуры, которые поют, танцуют, исполняют различные юмористические репризы. Гостям так понравилось, что не хотели расходиться.

Гостей в начале встречи представили и одарили подарками, сами тоже получили подарки. Мне понравилось



поздравление гости, Софьи Николаевны Ким, речь её была глубокой и в тоже время душевной, я бы даже сказал, что речь была произнесена с любовью к ближнему, с любовью к корейцам.

У гостей очень насыщенная программа пребывания — завтра будут участвовать в открытии мемориального музея Хван Ман Гыма, после обеда экскурсия по Ташкенту на открытом двухэтажном автобусе, 15-го приглашены в АККЦ на Чхусок, который намечается быть грандиозным праздником на весь день, 16-го поездка в Самарканд и 17-го обратно домой полные впечатлениями об Узбекистане.

Источник: koryo-saram.ru

## УЧИМ КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК С РАННЕГО ДЕТСТВА

14 сентября в Корейском народном доме состоялась церемония открытия корейской субботней школы «Фрунзе».



Мероприятие посетили почетные гости: Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в Кыргызской Республике Ха Тэ Ёк, директор Центра образования Республики Корея в Бишкеке Ким Дэ Гван, председатель ассоциации южных корейцев в Кыргызстане Ким Ги Су. Директор школы корейского языка «Фрунзе» Ким Янг Су. Общественное объединение корейцев Кыргызстана представляли председатель правления ООК КР Пак Артур Николаевич и вице-президент Тигай Виктория Иннокентьевна.

По традиции в самом начале мероприятия присутствующие пропели гимн Республики Кореи. Далее со вступительным словом выступил директор школы «Фрунзе» Ким Янг Су.

- В тяжелые для этнических корей-

цев времена Корея тоже испытывала сложности и не могла оказывать помощь. Но сейчас все изменилось. Корея стала одной из самых сильных стран мира и делает все возможное, чтобы помочь местным корейцам. Сегодня у вас есть возможность уже с раннего возраста изучать корейский язык. Усердно учитесь и я уверен, вас всех ждет светлое будущее!

Далее со словами поздравления выступил господин посол.

- Здравствуйте! В первую очередь мне хотелось бы поздравить детей и их родителей с новым учебным годом и пожелать успехов в изучении корейского языка. Я бы очень хотел, чтобы при следующей нашей встрече мы смогли поговорить на корейском. Это уже пятая школа, цель которой - обучение детей этнических корейцев. Я обещаю, что посольство всегда будет поддерживать вас. Сейчас я учу русский язык и мне очень тяжело, так как я поздно начал учить его. Считаю, что в детском возрасте на много легче и лучше изучать язык. Поэтому я хочу обратиться к родителям, вы должны помочь своим детям, практикуйте корейский язык вместе с ними.

Также собравшихся поздравил Директор центра образования Республики Корея в Бишкеке Ким Дэ Гван.

- Я приехал в Бишкек в марте и сразу же начал интересоваться тем, чем же я смогу помочь корейцам, проживающим в Кыргызстане.

На мой взгляд, это базовое знание корейского языка. Ранее в нашем Центре язык могли изучать дети старше 12 лет, сейчас же мы снизили планку до 7 лет. Почему же вы должны изучать корейский язык? Потому вы корейцы. Я очень рад, что дети в школе «Фрунзе» могут учить корейский язык с раннего возраста и очень благодарен организаторам и родителям за то, что предоставили такую возможность.

С приветственной речью выступил президент ассоциации южных корейцев Ким Ги Су.

- Поздравляю всех с открытием школы «Фрунзе». Я искренне благодарю всех учителей, и особенно завуча И Ён Хи. Если до сегодняшнего дня вы были маленькими детьми, которые сидели с родителями, то сегодня вы стали школьниками. Дети здесь не только будут изучать язык, но и познакомятся с новыми друзьями и учителями, у них появится новая мечта, которую они будут осуществлять. Желаю всем удачи!

От лица Общественного объединения всех присутствующих поприветствовал председатель правления ООК КР Артур Николаевич Пак.

- Здравствуйте дорогие гости! Мы очень рады приветствовать всех в Корейском доме. Хочу выразить боль-

шую благодарность посольству Республики Корея, господину послу за активную помощь.

Благодаря поддержке Центра об-



разования, ассоциации южных корейцев, фонду World Share, у нас появилась возможность совместно осуществлять многие проекты. Один из примеров это проведенный летом языковой лагерь.

Недавно, совместно с Центром образования Республики Корея и при непосредственной поддержке Почетного президента ООК КР Сан Бориса Анатольевича, мы открыли в центре города детскую группу по изучению корейского языка. То, что сегодня открывают школу «Фрунзе» это прекрасно! Мы давно мечтали, чтобы дети местных и южных корейцев обучались вместе и дружили.

Поздравляю всех с открытием, желаю успехов, мы все одна нация, и я думаю, благодаря этому проекту наши дети станут дружнее.

Занятия будут проходить каждую субботу с 9 до 12 часов.

Вячеслав Цой.

## ОТКРЫТИЕ УЧЕБНОГО СЕЗОНА

В Кыргызско-корейском колледже 2 сентября состоялась торжественная церемония открытия нового учебного года. В этот солнечный день гостей разместили во дворе учебного заведения, где были установлены шатры и сцена. Организаторами выступили Кыргызско-корейский колледж и Корейский Институт в Центральной Азии (KICA)



Открыли церемонию ведущие, ректор KICA Минара Анарбековна Шерикулова и профессор KICA Пек Тхе Хён.

- Мы сегодня очень рады видеть всех на открытии нового учебного года, для нас это большая честь. Сегодня, не смотря на свой плотный график, к нам приехали очень уважаемые гости, - отметили ведущие.

Далее были представлены почетные гости мероприятия, Чрезвычайный и Полномочный Посол

Республики Корея в Кыргызстане господин Ха Тэ Ёк, советник министра культуры и туризма в Кыргызстане Ким Ён Хун, председатель совета по мирному и демократическому объединению Кореи Джон Джи Сонг, президент бизнес клуба Бишкек форум Ким Александр. Также представили преподавателей Кыргызско-Корейского колледжа профессора Юн Тэ Гу, Ким Михаила, Пак Чан Мин, Пак Хи Мун, Ким Кё Нок и других.

Первой на сцену была приглашена директор колледжа Гульсия Бейшеналиевна Бейшеналиева, которая отметила всю важность данного события, поприветствовала собравшихся и поблагодарила гостей.

Далее с приветственной речью выступил Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане господин Ха Тэ Ёк.

- Здравствуйте, я приехал сюда чтобы поздравить и поддержать вас с новым учебным годом, для всех студентов и школьников это очень важное событие, как и для меня. Считаю, что все граждане Кыргызстана, в том числе и вы, дорогие студенты, родились в очень прекрасной стране и с прекрасной природой. Я лично поехал по всему Кыргызстану и убедился в этом.

- Посольство Республики Корея в Кыргызской Республике всегда поддерживает Кыргызско-корейский колледж. В этом году мы также



получили помощь, у нас открылся Корейский центр. Это прекрасно оборудованный кабинет, в оснащении которого нам помогло посольство Республики Корея, - сказала Шерикулова.

- При наличии Корейского центра каждый год вы будете получать новые учебные материалы, новые учебные пособия, касающиеся корейского языка, корейской культуры и всех сфер изучения Кореи. Я обещаю вам, что посольство Республики Корея в Кыргызской Республике будет всегда помогать Кыргызско-корейскому колледжу, а именно вам, студентам. Каждый изучает корейский язык по своим причинам, но я должен сказать, дорогие студенты, изучая корейский язык, вы получаете большое количество новых возможностей для себя. Дело в том, что в будущем еще больше корпораций, ту-

ристов, учителей и студентов будут посещать Кыргызстан. Это означает, что у вас будет больше причин реализовать свои возможности. Поэтому я желаю, чтобы вы поставили благие цели и очень усердно учились, - сказал Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в Кыргызстане Ха Тэ Ёк

После завершения официальной части для всех собравшихся был проведен небольшой концерт, где студенты колледжа продемонстрировали игру на национальных инструментах (Самульнори) и восхитительный танец с веерами. Особое восхищение у всех собравшихся вызвала студентка 3 курса Абишева Екатерина, спев корейскую молодежную песню.

По традиции после завершения официальной части были сделаны памятные фотографии.

Вячеслав Цой.

## 드림아카데미 (Dream Learning Center / Академия «Надежда»)

Академия «Надежда» является образовательной программой, которая обучает корейскому языку и культуре учащихся с 5 по 11 классы через Благотворительный Общественный Фонд «Good Partner».

Образовательный центр спонсируется южнокорейским Стипендиальным фондом Samsung Dream в Корею и ведет бесплатное обучение корейскому языку в Корейском народном доме.

Учебный год начинается с сентября месяца и продолжается до мая. Занятия проходят по понедельникам, средам и пятницам в две смены, 1-я смена: с 14:00 до 15:20, а 2-я смена: с 15:30 до 16:50. Группы поделены по уровням, начинающий, продолжающий и более высокий. Занятия ведут опытные преподаватели, двое местных и пятеро из Кореи. Кроме занятий фонд занимается различными видами деятельности, а также проводит корейские праздники, знакомства с корейской едой и культурой.

Каждые летние каникулы корейские языковые лагеря проводятся студентами из Кореи.

Телефон для справок: 0500 958 434 (Кубатова Чинара)



수업 Уроки



활동 Деятельность



여름 한국어 캠프 Летний корейский лагерь

## ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ КЫРГЫЗСТАНА В КОРЕЕ

**31 августа и 1 сентября** Посольство Кыргызской Республики в Республике Корея приняло активное участие на международном фестивале “Seoul Friendship Festival 2019”, организованном мэрией города Сеул.

Свое участие Посольство Кыргызской Республики совместно с кыргызстанскими активистами приурочило к празднованию Дня независимости Кыргызской Республики и установило кыргызскую юрту на центральной площади Сеула.

Совместно с объединениями «Кырхан», «Биримдик», «Kyrgyz Global», танцевальной группой «Ай-Пери» и кыргызстанскими соотечественниками проведен ряд мероприятий по презентации Кыргызстана и популяризации кыргызской культуры.

В юрте гражданам Южной Кореи и третьих стран было предложено продегустировать национальные угощения, горячий чай с медом и вареньем из Кыргызстана. Распространялись буклеты о туристических и инвестиционных возможностях КР, представлена органическая

продукция.

Кыргызстанцы рассказывали посетителям о юрте, традициях и культуре кыргызского народа. Помимо юрты в двух павильонах Кыргызстана силами диаспоры была организована выставка - продажа сувениров, экологически чистой продукции, национальных напитков и блюд.



Группа «Ай-Пери» представила танцевальные и музыкальные номера жителям и гостям города Сеул, а также были исполнены отрывки из эпоса Манас и кыргызские песни на аккордеоне.

Отрадно отметить, что Боз үй со своими украшениями, исполнение отрывков эпоса Манас, кыргызская музыка и танцы вызвали инте-

рес у иностранных граждан и местных жителей. И в первый и во второй день образовывалась очередь из числа посетителей, желающих войти в юрту, а также попробовать национальные угощения.

31 августа 2019 г. Посольство КР в Корее собрало соотечественников за праздничным ужином в юрте, где Посол Динара Кемелова вы-

ступила с поздравительной речью. В частности, была отмечена важность празднования Дня независимости Кыргызской Республики, отмечены успехи наших соотечественников за рубежом и выражена благодарность за их вклад в развитие нашей страны.

*Батыралы Сыдыкова.*

## ЧХУСОК 2019 — ГРАНДИОЗНЫЙ ПРАЗДНИК В АККЦ УЗБЕКИСТАНА

Сегодня прошёл грандиозный праздник во Дворце корейской культуры и искусств Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана — Чхусок 2019! На праздник пришли почти четыре тысячи человек, вся территория Дворца была занята различными показами, играми, мастер-классами, художественной выставкой, кулинарией, концертной программой, — это было что-то невиданное ранее по масштабу проведения корейского праздника. Кроме массовости организаторами было достигнуто и качество мероприятия. Вся многочисленная программа была выполнена на очень высоком уровне. Конечно, способствовал всему этому сам Дворец, его величие, его красота мотивировали быть лучше и еще лучше.

Председатель Ассоциации Пак Виктор Николаевич встречал почётных гостей — Чрезвычайного и полномочного посла Республики Корея Квон Ён У, председателя Комитета по межнациональным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при Кабинете Министров Республики Узбекистан Рустамбека Джавдатовича Курбанова, Хокима Яшнабадского района Ходжиакбара Камалитдиновича Тиллашайхова.

Открыл праздник депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации Пак В. Н., он приветствовал на узбекском и русском языках. Когда Виктор Николаевич приветствует на узбекском языке всегда звучит волнительно, я сразу чувствую некое единение двух народов. Далее с приветствием выступил посол Квон Ён У, он рад был всех приветствовать с замечательным праздником корейского народа “Чхусок”, отметил, что находясь далеко от дома сегодня он этого не чувствует, поблагодарил узбекистанцев за проявленное внимание к традиционному корейскому празднику. Рустамбек Джавдатович, председатель Комитета, искренне приветствовал корейцев Узбекистана с народным праздником.

Сегодня я, как и все, был охвачен настоящим праздником, душевный подъем происходил помимо моей воли. Всё радовало — музыка, песни, танцы, вкуснейший плов, счастливые лица.



Организаторам низкий поклон, это (поименно) — Пак Виктор Николаевич, Ни Людмила Петровна, Рита Пак, Радион Исекович Цой, Ли Людмила Львовна, Ким Виталий Геннадьевич, Ким Вячеслав, Ли Игорь, Клуб “Корёин”, Молодёжный Центр АККЦ и многие другие, к сожалению, моя память слаба, за что прошу прощения кого не упомянул. И еще отдельная благодарность молодёжи, Молодёжному центру (председатель Игорь Ли), они превзошли мои ожидания!

Гостями праздника, о которых обязательно хотел бы сказать, были представители Общественного объединения корейцев Кыргызской Республики, вечером для них был устроен ужин председателем Ташкентского областного отделения Кимом Виталием Геннадьевичем и представителями Объединения Корейских Бизнес Клубов из Казахстана, которые провели вместе с клубом “Корёин” Круглый стол в конференц-зале Ассоциации, тем самым, еще более насытили программу праздника.

Праздник был настолько хорош, что не описать словами, не рассказать фотографиями, тем не менее, фото прилагаю, чтобы хоть как-то скрасить ваше воображение.

*koryo-saram.ru*

### 3-Й МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС СОЧИНЕНИЙ НА КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ ФОНДА «МЕЧТА КОРЕЙЦЕВ»

Страны-участники: Казахстан, Узбекистан, Кыргызстан, Приморский край

1. Дата и место проведения в Кыргызстане: 5 октября 2019 г. (сб.) 11:00, Центр Образования Р.Корея в г.Бишкек
2. Требования к участникам: граждане и жители Кыргызской Республики (этнические корейцы и представители других национальностей), в возрасте от 14 до 25 лет
3. Тема сочинения: будет объявлена в момент начала проведения конкурса
4. Дата окончания регистрации: 2 октября 2019 г., 18:00
5. Место регистрации: Центр Образования Р.Корея в г.Бишкек, учебный отдел
6. Способ регистрации: зарегистрироваться можно в учебном отделе Центра Образования Р.Корея в г.Бишкек (при себе иметь документ удостоверяющий личность)
7. Условия конкурса: написать сочинение на объявленную тему на корейском языке, в течение 2 часов, объемом более 3-х страниц
8. Призы:

Место	Количество	Приз
1	1 человек (из всех стран-участников)	500\$
2	4 человека (по одному из каждой страны)	300\$
3	7 человек (по двое из каждой страны)	100\$
Спец.приз	4 человека (по одному из каждой страны)	подарок

Объявление победителей и награждение состоится в декабре 2019 г.

**SUN CITY**



Фитнес  
Футбол  
Тэквондо WTF  
Zumba Fitness

ул. Шабдан Батыра / Менделеева 0 (312) 534972 | 0 (770) 534972

**raduga west resort center**  
www.radugawest.kg

КРУГЛОГОДИЧНЫЙ ЦЕНТР ОТДЫХА «РАДУГА WEST»  
ПРОДАЕТ ГОТОВЫЕ КВАРТИРЫ И КОТТЕДЖИ ПОД КЛЮЧИ!!!

ОФОРМЛЕНИЕ В РАССРОЧКУ

ЛУЧШИЕ ТЕРМАЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ НА ИССЫК-КУЛЕ

ОТДЕЛ ПРОДАЖ: 0701 53 99 11

М. Эпобаяв көчөсү, 60  
Кыруу жаны "GOLDEN DRAGON"  
Мейманканасынан

Тел.: +996 (312) 54-28-68  
Моб.: +996 (770) 92-20-46

**KARAOKE**

КОРЕЯ УЛУТТУК РЕСТОРАНЫ  
**GANG NAM**  
ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН

Корейский ресторан  
**Чон Ги Ва**

Бишкек, ул. Шапокова, 126  
e-mail: kazbbl@hanmail.net



Тел.: 0312 62-36-23  
Моб.: 0551 21-21-83

**LEX** Law Firm

ЮРИДИКАЛЫК КЫЗМАТТЫН БАРДЫК ТҮРЛӨРҮ  
ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ

Тыныстанов к., 189 «а», тел: +996(312)62-08-16 www.lex.kg

**Ассорти Бухара**

Азиатская кухня  
в ее лучшем виде!



ул. Ибраимова, 105 (перес. Фрунзе). Тел.: 0555 300 200  
ул. Акумбека, 45 (перес. Юнусалиева). Тел.: 0557 300 200  
ул. Горького, 100 (перес. Эпобаяв). Курьезистонно. Тел.: 0558 300 200

Ассорти Бухара | Ассорти Бухара | assortibuhara

УЮТНОЕ КАФЕ  
ВКУСНЕЙШЕЙ  
КОРЕЙСКОЙ КУХНИ!

**КОРЕАНА**



Кореана | koreana.kg | 0559 300-200

**KIM'S**  
RESTO & KARAOKE

ЕСТЬ ПЕТЬ ОТДЫХАТЬ

Ресторан изысканной  
корейской и европейской кухни!

kimsbishkek | ул. Юнусалиева 98/2  
kims\_bishkek | +996 552 54 22 22

Железобетонное качество №1

**ТАШ ТЕМИР**

Продукция сертифицирована Республиканским центром стандартизации в строительстве Кыргызской Республики (KG417/02.ОСП.001) и отвечает всем требованиям по качеству.

- ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫЕ ИЗДЕЛИЯ
- БЕТОН, РАСТВОР, ОТСЕВ ДЛЯ БЕТОНА
- БРУСЧАТКА, ПЕСКОБЛОК
- СЕТКА «РАБИЦА», «МАК», АРМОКАРКАС
- ДЕКОРАТИВНЫЕ ЗАБОРЫ И ПЛИТКА

Горячая линия: +996(312) 56-54-91  
Адрес: г. Бишкек, ул. Кулатова, 8, тел. +996(312) 59-23-53

World Share  
www.worldshare.or.kr

Корейская школа Фрунзе по выходным (Фрунзечумалхангыльхак)

Занятия проводятся для детей зарубежных корейских соотечественников от 5 до 7 лет вместе с родителями.

1. Содержание: Изучение корейского языка, истории Кореи и корейской культуры
2. Место проведения: Корейский народный дом
3. Время: с сентября месяца каждую субботу (9:00-12:00)
4. Участники: дети зарубежных корейских соотечественников
5. Открытие школы 14 сентября в 9:00
6. Контактные телефоны: 0776-939768, 0700-310060

Курсы корейского языка (Корёханкукохактан)

Курсы корейского языка (Корёханкукохактан) созданы при поддержке Международного образовательного центра "WICA" (World share) чтобы помочь этническим корейцам улучшить свои знания корейского языка.

1. Содержание: изучение корейского языка.
2. Место: Корёханкукохактан (Ибраимова 115, 3 этаж, 15 кабинет)
3. Время: Постоянно
4. Участники: Этнические корейцы
5. Занятия: 90мин.
6. Регистрационный взнос: 500 сом (учебник включительно)
7. Контактные телефоны: 0776-939768, 0776-887722

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики.

Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.

Главный редактор: **Ким Юрий Валентинович** тел.: 0(772)166555  
Реклама: 0(779)109977

© ООК КР  
Отпечатано в типографии:  
Фонд «Центра поддержки СМИ»  
г. Бишкек, ул. Горького, 15  
Периодичность: Два раза в месяц.  
Заказ № 1588. Тираж 2000  
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А  
Тел.: (0312) 53-36-29.  
e-mail: ilchinews@gmail.com

Газета «Ильчи» является обладателем ежегодной газетной премии в номинации «Лучшая национальная газета-2009» в Кыргызской Республике

